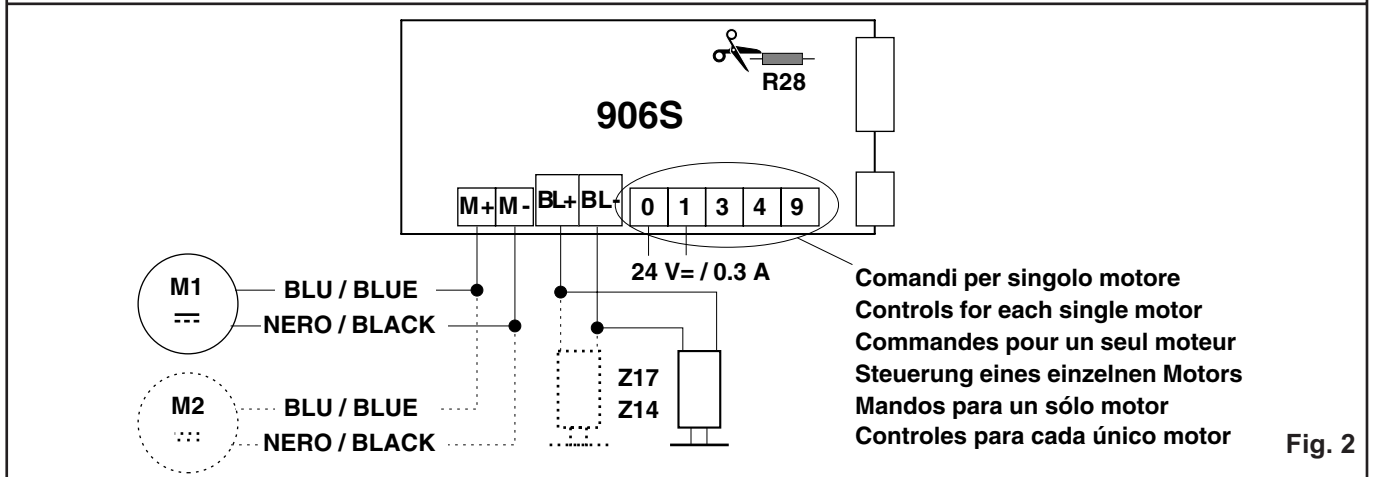
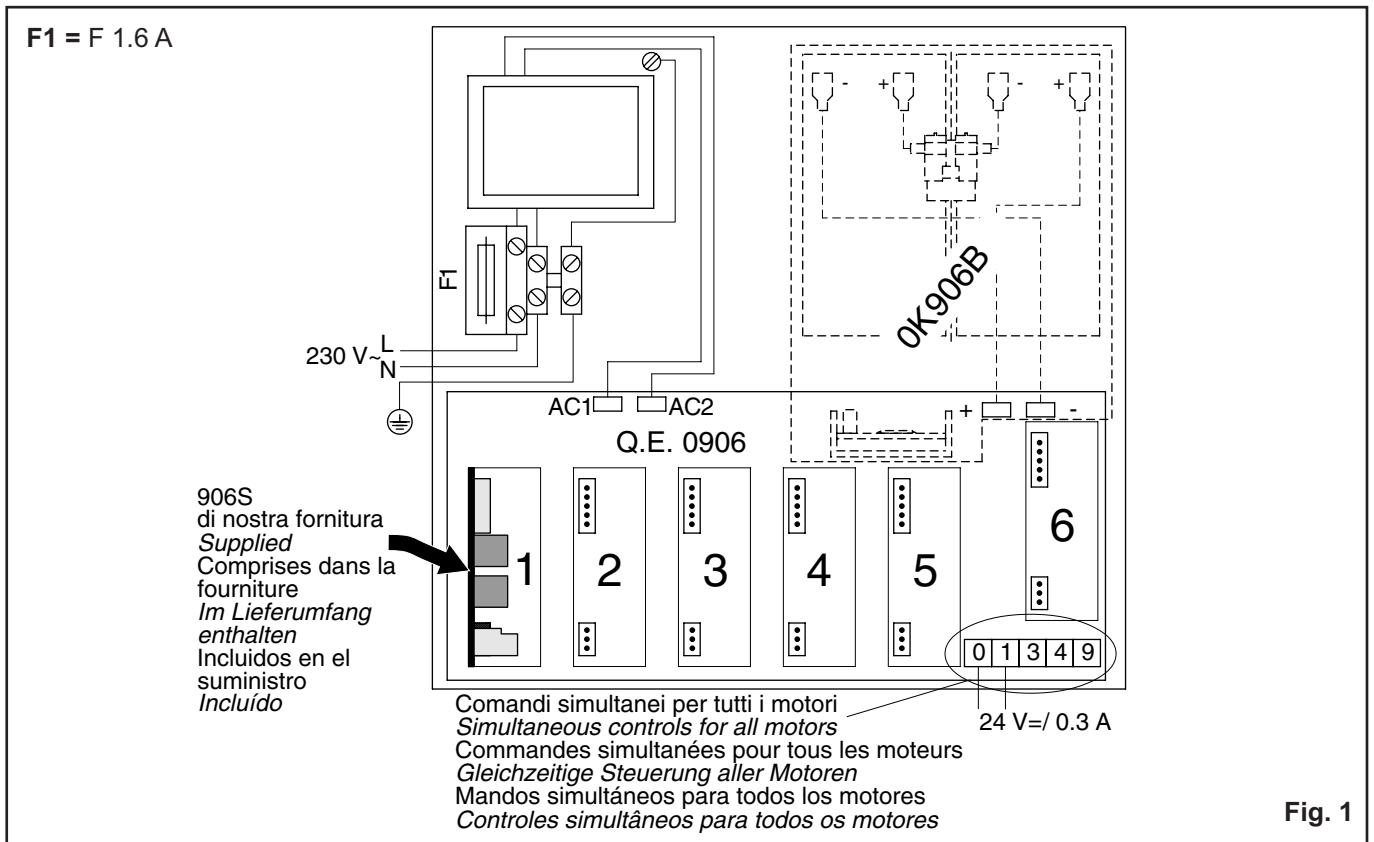


- I** Manuale di installazione quadro elettrico per porte tipo DOKE
- GB** Electric board installation handbook for doors type DOKE
- F** Manuel d'installation armoire électrique pour portes type DOKE
- D** Installationsanleitung für Steuerung für Türen Typ DOKE
- E** Manual de instalación cuadro electrico para puertas tipo DOKE
- P** Manual de instalação quadro eléctrico para portas tipo DOKE





## AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente. L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza. I dispositivi di sicurezza (fotocellule, coste sensibili, stop di emergenza, ecc.) devono essere installati tenendo in considerazione: le normative e le direttive in vigore, i criteri della Buona Tecnica, l'ambiente di installazione, la logica di funzionamento del sistema e le forze sviluppate dalla porta o cancello motorizzati. Prima di collegare l'alimentazione elettrica accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore/sezionatore onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm. Verificare che a monte dell'impianto elettrico vi sia un interruttore differenziale e una protezione di sovracorrente adeguati. Quando richiesto, collegare la porta o cancello motorizzati a un'efficace impianto di messa a terra eseguito come indicato dalle vigenti norme di sicurezza. Durante gli interventi di installazione, manutenzione e riparazione, togliere l'alimentazione prima di aprire il coperchio per accedere alle parti elettriche. La manipolazione delle parti elettroniche deve essere effettuata munendosi di bracciali conduttivi statici collegati a terra. Il costruttore della motorizzazione declina ogni responsabilità qualora vengano installati componenti incompatibili ai fini della sicurezza e del buon funzionamento. Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali.

## AVVERTENZE DI INSTALLAZIONE

Fissare il quadro elettrico in modo permanente. Forare il contenitore del quadro elettrico nel lato inferiore per il passaggio dei cavi. Se accessibili, bloccare i cavi mediante opportuni pressacavi (non di nostra fornitura). Mantenere separati di almeno 8 mm i conduttori di linea e motore dai conduttori di comando nei punti di connessione alle morsettiere (per esempio con fascette). Collegare insieme i conduttori di protezione (colore giallo/verde) della linea e dei motori mediante il morsetto di indotazione. Al termine dell'installazione richiudere il contenitore.

## DATI TECNICI

<b>Alimentazione</b>	230 V~ / 50-60 Hz
<b>Assorbimento</b>	1 A
<b>Uscita motore</b>	24 V= 6x2 A max
<b>Alimentazione accessori di sicurezza</b>	24 V= / 0,5 A
<b>Temperatura</b>	-20° C / +55° C
<b>Grado di protezione</b>	IP55
<b>Dimensioni</b>	225x320x120

## 1 Comandi

Comando		Funzione	Descrizione
1 — 3	N.O.	APRE	Attiva la manovra di apertura.
1 — 4	N.O.	CHIUDE	Attiva la manovra di chiusura.
1 — 9	N.C.	STOP	Provoca l'arresto di qualsiasi movimento. Ripristinando il contatto 1-9 la porta rimane ferma fino all'arrivo di un successivo comando apre o chiude.

Attenzione: ponticellare tutti i contatti N.C. se non utilizzati. I morsetti con numero uguale sono equivalenti. La garanzia di funzionamento e le prestazioni dichiarate si ottengono solo con accessori e dispositivi di sicurezza DITEC.

## 2. Uscite e accessori

Uscita	Valore	Descrizione
1 — + 0 — -	24V= / 0.5 A	<b>Alimentazione accessori.</b> Uscita per alimentazione accessori esterni.
+BL / -BL	24V= / 2 A	<b>Dispositivo di blocco.</b> Uscita per alimentazione dispositivo di blocco.

## 3. Selezioni e regolazioni

**R28** - (fig. 2) Tagliare la resistenza R28 solo se si utilizzano due motori in parallelo.

Ogni scheda 906S, inserita nel quadro 906, comanda una automazione con uno o due motoriduttori. Il quadro 906 porta al massimo 6 schede 906S (di serie viene fornita una sola scheda 906S).

Attenzione: inserire le schede in modo corretto, senza alimentazioni di rete 220 V e batteria collegata.

**Comandi simultanei per tutti i motori:**

Massimo carico di pilotaggio = 3 motori + 3 blocchi **SENZA** batterie oppure 6 motori + 6 blocchi **CON** batterie.

## 4. INSTALLAZIONE DEL QUADRO ELETTRICO E AVVIAMENTO

- 4.1 Fissare il quadro elettrico in modo permanente.
- 4.2 Forare il contenitore del quadro elettrico nel lato inferiore per il passaggio dei cavi. Se accessibili, bloccare i cavi mediante opportuni pressacavi (non di nostra fornitura).
- 4.3 Mantenere separati di almeno 8 mm i conduttori di linea dai conduttori comandi e motore nei punti di connessione alle morsettiere (per esempio con fascette).
- 4.4 Ponticellare lo stop (1-9).



**ATTENZIONE** Le manovre relative al punto 4.5 avvengono senza sicurezze.

- 4.5 Dare alimentazione e controllare il corretto funzionamento della porta con successivi comandi apre, chiude.
- 4.6 Togliere i ponticelli e collegare lo stop (1-9) e verificarne il funzionamento.
- 4.7 Collegare gli eventuali accessori e verificarne il funzionamento.
- 4.8 Richiudere il contenitore con le 4 viti.

## Tutti i diritti sono riservati

I dati riportati sono stati redatti e controllati con la massima cura. Tuttavia non possiamo assumerci alcuna responsabilità per eventuali errori, omissioni o approssimazioni dovute ad esigenze tecniche o grafiche.



## GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

This installation manual is intended for professionally competent personnel only.

The installation, the electrical connections and the settings must be completed in conformity with good workmanship and with the laws in force. Read the instructions carefully before beginning to install the product. Incorrect installation may be a source of danger.

Packaging materials (plastics, polystyrene, etc) must not be allowed to litter the environment and must be kept out of the reach of children for whom they may be a source of danger. Before beginning the installation check that the product is in perfect condition.

Do not install the product in explosive areas and atmospheres: the presence of flammable gas or fumes represents a serious threat to safety. The safety devices (photoelectric cells, mechanical obstruction sensor, emergency stop, etc) must be installed taking into account: the provisions and the directives in force, good workmanship criteria, the installation area, the functional logic of the system and the forces developed by the motorised door or gate.

Before connecting to the mains check that the rating is correct for the destination power requirements.

A multipolar isolation switch with minimum contact gaps of 3 mm must be included in the mains supply.

Check that upstream of the electrical installation there is an adequate differential switch and a suitable circuit breaker.

When requested, connect the motorized door or gate to an effective earthing system carried out as indicated by current safety standards. During installation, maintenance and repair operations, cut off the power supply before opening the cover to access the electrical parts.

The electronic parts must be handled using earthed antistatic conductive arms. The manufacturer of the motorising device declines all responsibility in cases where components which are incompatible with the safe and correct operation of the product only original spare parts must be used. For repairs

or replacements of products only original spare parts must be used. The fitter must supply all information concerning the automatic, the manual and emergency operation of the motorised door or gate, and must provide the user the device with the operating instructions. It is recommended that antistatic conductive earthed arm bands be worn when manipulating electronic parts

## INSTALLATION WARNING

Secure the electric board permanently. Drill the lower side of the container so as to run the cables through it. Secure the cables, if they are accessible, by means of appropriate gland plates (not provided by us). Keep the line conductors separate (at least 8 mm.) from the control conductors and motor at the terminal board connection points (for example, by means of clamps). Re-close the container by means of the 4 screws.

## TECHNICAL DATA

<b>Power supply</b>	230 V~ / 50-60 Hz
<b>Absorption</b>	1 A
<b>Motor output</b>	24 V= 6x2 A max
<b>Safety accessories power supply</b>	24 V= / 0,5 A
<b>Temperature</b>	-20° C / +55° C
<b>Degree of protection</b>	IP55
<b>Dimensions</b>	225x320x120

## ELECTRICAL CONNECTION

### 1. Controls

Contact	Function	Description
1 — 3 	N.O. OPEN	It starts the opening operation.
1 — 4 	N.O. CLOSE	It starts the closing operation.
1 — 9 	N.C. STOP	It stops any movement. When 1-9 contact is reset, the door stays stopped until the next open or close command is given.

**WARNING:** Link up all N.C. contacts (if not used) by means of jumpers. The terminal bearing the same number are equivalent. The given operating and performance features can only be guaranteed with the use of DITEC accessories and safety devices.

### 2. Output and accessories

Output	Value	Description
1 — + 0 — - 	24V= / 0.5 A	<b>Accessories power supply.</b> Output for power external accessories.
+BL / -BL	24V= / 2 A	<b>Lock device.</b> Output for power lock device.

### 3. Settings and adjustment

**R28** - (Figure 2) Cut the R28 resistance only in the case of two motors being installed in parallel.

Each 906S card fitted into the 906 panel controls one automatic access fitted up with one or two geared motors. The 906 control panel can accommodate up to six 906S cards (only one 906S card is supplied as standard equipment).

*Attention: Properly fit in the cards with panel powered off, whether from 220V mains or battery.*

**Simultaneous controls for all motors:** Maximum drive load = 3 motors + 3 locks **WITHOUT** batteries or 6 motors + 6 locks **WITH** batteries.

### 4. ELECTRIC BOARD INSTALLATION AND STARTING

- 4.1 Firmly secure the electric board.
- 4.2 Drill a hole on the underside of the electric cabinet for cable routing. If cables are accessible, secure by means of appropriate cable fittings (not provided).
- 4.3 Keep power leads at least 8 mm from control and motor leads at terminal strip connections (eventually using clamps).
- 4.4 Make a jumper between stop (1-9).



**WARNING:** the operations regarding point 3.5 are without safety devices.

- 4.5 Power and check that door operates properly by sending several open, close.
- 4.6 Remove jumpers, connect stop (1-9) and check for proper operation.
- 4.7 Connect any accessories and check their function.
- 4.8 Re-close the container by means of the 4 screws.

#### All right reserved

All data and specifications have been drawn up and checked with the greatest care. The manufacturer cannot however take any responsibility for eventual errors, omissions or incomplete data due to technical or illustrative purposes.

## F CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Cette notice d'installation est destinée exclusivement aux professionnels qualifiés. L'installation, le raccordement électrique et les réglages doivent être effectués selon les règles de Bonne Technique et respecter la réglementation en vigueur.

Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation du produit. Une installation erronée peut être source de danger.

Les matériaux de l'emballage (plastique, polystyrène, etc) ne doivent pas être abandonnés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont une source potentielle de danger. Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit.

Ne pas installer le produit à proximité de matières explosives: la présence de gaz ou de vapeurs inflammables représente un grave danger pour la sécurité. Les dispositifs de sécurité (photo-cellules, barres palpeuses, arrêt d'urgence, etc) doivent être installés en tenant compte des normes et directives en vigueur, des critères de Bonne Technique, de l'emplacement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces dégagées par la porte ou le portail équipés d'automatismes.

Avant de procéder au raccordement électrique, s'assurer que les données de la plaquette signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. Prévoir sur le réseau d'alimentation un dispositif de coupure onipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. Vérifier qu'en amont de l'installation électrique il y ait un interrupteur différentiel ainsi qu'une protection contre des surcharges de courant adéquate. Quand cela est demandé, relier la porte ou le portail motorisés à une installation efficace de mise à la terre selon ce qui est indiqué par les dispositions de sécurité en vigueur. Pendant les interventions d'installation, d'entretien et de réparation, couper l'alimentation avant d'ouvrir le couvercle d'accès aux parties électriques.

La manipulation des parties électroniques doit se faire en portant des brassards conductibles antistatiques reliés à la terre.

Le constructeur des automatismes décline toute responsabilité au cas où seraient installés des composants incompatibles en termes de sécurité et de bon fonctionnement.

En cas de réparation ou de remplacement des produits, les pièces de rechange originales doivent impérativement être utilisées.

L'installateur doit fournir tous les renseignements concernant le fonctionnement automatique, manuel ou de secours de la porte ou du portail automatisés et remettre la notice d'emploi à l'utilisateur.

## CONSEILS POUR L'INSTALLATION

Fixer le coffret électrique à demeure. Percer la caisse du coffret électrique dans la partie inférieure pour le passage des câbles. S'ils sont accessibles, bloquer les câbles au moyens de serre-câbles prévus à cet effet (non fournis). Maintenir séparés (d'au moins 8 mm) les conducteurs de ligne d'avec les conducteurs commandes et moteur dans les points de connexions aux boîtes à borne (au moyen de colliers, par exemple). Refermer le récipient au moyen des 4 vis.

## DONNEES TECHNIQUES

<b>Alimentation</b>	230 V~ / 50-60 Hz
<b>Absorption</b>	1 A
<b>Sortie motor</b>	24 V= 6x2 A max
<b>Alimentation accessoires de sécurité</b>	24 V= / 0,5 A
<b>Temperature</b>	-20° C / +55° C
<b>Degré IP</b>	IP55
<b>Dimensions</b>	225x320x120

## 1. Commande

Commande	Fonction	Description
1 — 3	N.O.	OUVERTURE
1 — 4	N.O.	FERMETURE
1 — 9	N.C.	STOP

**ATTENTION:** Ponter tous les contacts N.C. s'ils ne sont pas utilisés. Les bornes ayant le même numéro sont équivalentes. La garantie de fonctionnement et les performances spécifiées ne s'obtiennent qu'avec les accessoires et les dispositifs de sécurité DITEC.

## 2. Sorties et accessoires

Sortie	Valeur	Description
1 • + 0 • -	24V= / 0.5 A	<b>Alimentation des accessoires.</b> Sortie pour l'alimentation accessoires extérieurs.
+BL / -BL	24V= / 2 A	<b>Dispositif de verrouillage.</b> Sortie pour l'alimentation dispositif de verrouillage.

## 3. Selection et réglages

**R28** - (fig. 2) Ne couper la résistance R28 que si l'on utilise deux moteurs en parallèle.


Chaque carte 906S, insérée dans l'armoire 906, commande un automatisme à un ou deux motoréducteurs. L'armoire 906 peut recevoir au maximum 6 cartes 906S (le modèle standard est livré avec une seule carte 906S).

*Attention: bien insérer les cartes, sans alimentations secteur 220 V et batterie reliée.*

**Commandes simultanées pour tous les moteurs:** charge maximale de pilotage = 3 moteurs + 3 blocs **SANS** batteries ou bien 6 moteurs + 6 blocs **AVEC** batteries.

## 4. INSTALLATION DU TABLEAU AU DEMARRAGE

- 4.1 Fixer l'armoire électrique de façon définitive.
- 4.2 Percer le boîtier de l'armoire électrique sur le côté inférieur pour le passage des câbles. Si les câbles sont accessibles, les bloquer avec des serre-câbles (non compris dans la fourniture).
- 4.3 Maintenir une distance d'au moins 8 mm entre les conducteurs de ligne et les conducteurs commandes et moteur, aux points de connexion sur les borniers (par exemple, à l'aide de colliers).
- 4.4 Ponter les l'arrêt (1-9).

 **ATTENTION:** les manoeuvres concernant le point 4.5 s'effectuent sans sécurités.

- 4.5 Mettre sous tension et contrôler le bon fonctionnement de la porte par des commandes successives d'ouverture, de fermeture.
- 4.6 Retirer les cavaliers et relier l'arrêt (1-9) et vérifier leur fonctionnement.
- 4.7 Relier les accessoires éventuels et contrôler leur fonctionnement.
- 4.8 Refermer le récipient au moyen des 4 vis.

### Touts droits réservés

Les informations mentionnées dans ce catalogue ont été contrôlées avec la plus grande attention. Toutefois, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs, omissions ou approximations dépendant d'exigences techniques ou graphiques.

## D ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschliesslich für Fachpersonal bestimmt. Montage, elektrische Anschlüsse und Einstellung sind auf der Grundlage der bestehenden Vorschriften nach den Regeln der Technik auszuführen. Vor Einbaubeginn sind die Anweisungen sorgfältig durchzulesen. Falscher Einbau kann Gefahr mit sich bringen. Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Polystyrol usw.) ist vorschriftsmässig zu entsorgen. Es ist von Kindern fernzuhalten, da es eine Gefahr für sie bedeutet. Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen. In explosionsgefährdeten Bereichen darf das Produkt nicht eingebaut werden: Entzündbare Gase oder Rauch stellen eine ernsthafte Sicherheitsgefährdung dar. Die Sicherheitseinrichtungen (Photozellen, Lichtschranken, Nothalteinrichtungen usw.) sind nach den Regeln der Technik so zu installieren, daß die geltenden Vorschriften und Richtlinien eingehalten sowie Einbauort, Betriebsweise des Antriebssystems und die Kräfte, die das Tor beim Antrieb aufweist, berücksichtigt werden.

Vor dem Netzanschluß ist sicherzustellen, daß die Daten auf dem Typenschild mit denen des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen. Netzseitig ist ein Allpoll-Schalter bzw. -Trennschalter mit Abstand der Kontakte in geöffneter Stellung  $>$  oder  $=$  3 mm vorzusehen. Es ist sicherzustellen, daß der Elektroanlage die erforderlichen FI-Schalter und Überstromschutzschalter vorgeschaltet sind.

Gegebenenfalls ist die motorisierte Tür oder das Tor an eine wirksame Erdungsanlage anzuschließen, die nach den geltenden Sicherheitsvorschriften ausgeführt ist. Während der Installation, Wartung und Reparatur ist die Anlage vom Stromnetz zu nehmen, bevor der Deckel geöffnet wird, um an die elektrischen Teile zu kommen.

Arbeiten an den elektronischen Teilen dürfen nur mit leitfähigen, antistatischen Armbändern ausgeführt werden, die geerdet sind. Der Hersteller des Antriebs lehnt jede Verantwortung ab, wenn beim Einbau Teile montiert werden, die weder den Sicherheitsanforderungen noch einem ordnungsgemäßen Betrieb entsprechen. Bei Reparatur und Austausch sind ausschließlich Original-

ersatzteile zu verwenden. Der Einbaubetrieb ist verpflichtet, dem Benutzer alle notwendigen Informationen für Automatik-, Hand- und Notbetrieb des Torantriebs zu liefern und ihm die Betriebsanleitung auszuhändigen.

## MONTAGEHINWEISE

Befestigen Sie die elektrische Steuerung entgeltig. Für die Kabelführung das Gehäuse der elektrischen Schalttafel auf der Unterseite bohren. Die Kabel unter Verwendung geeigneter (nicht von uns mitgelieferter) Verschraubungen arretieren. Halten Sie die Netzkabel von den Steuer- und Motorkabel an den Anschlusspunkten im Klemmenbrett mindestens 8 mm voneinander getrennt (z.B. Kabelbinder verwenden). Schließen Sie das Steuerungsgehäuse wieder mit den 4 Schrauben.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Stromversorgung</b>	230 V~ / 50-60 Hz
<b>Stromaufnahme</b>	1 A
<b>Motor Ausgang</b>	24 V= 6x2 A max
<b>Sicherheitszubehör Stromzufuhr</b>	24 V= / 0,5 A
<b>Temperatur</b>	-20° C / +55° C
<b>Schutzgrad</b>	IP55
<b>Abmessungen</b>	225x320x120



**1. Steuerungen**

Steuerung	Funktion	Beschreibung
1 — 3	N.O. ÖFFNUNG	Es aktiviert die Öffnung.
1 — 4	N.O. SCHLIEßUNG	Es aktiviert die Schließung.
1 — 9	N.C. STOP	Die Öffnung des Kontakts stoppt jegliche Bewegung des Tors. Durch Wiederherstellung des Kontaktes 1-9 bleibt die Tür bis zum nächsten Öffnungs- oder Schließbefehl geschlossen.

*ACHTUNG: Alle N.C. Kontakte überbrücken, wenn sie nicht gebraucht werden. Die Klemme mit derselben Nummer sind Äquivalent. Die Funktionsgarantie und die angegebenen Leistungen werden nur mit Zubehör und Sicherheitsvorrichtungen von DITEC erzielt.*

**2. Ausgänge und Zubehör**

Ausgang	Wert	Beschreibung
1 • + 0 • -	24V= / 0.5 A	<b>Stromversorgung Zubehör.</b> Ausgang für Stromversorgung des Zubehörs.
+BL / -BL	24V= / 2 A	<b>Verriegelung.</b> Ausgang für Stromzufuhr der Verriegelung.

**3. Anwahl und Einstellungen**

**R28** - (Abb. 2) Widerstand R28 nur dann entfernen, wenn zwei Motoren parallelgeschaltet sind.


Jede Platine vom Typ 906S, die in die Steuerung 906 eingesetzt wird, steuert einen Antrieb mit einem oder zwei Getriebemotoren. Die Steuerung 906 nimmt maximal 6 Platinen vom Typ 906S auf (serienmäßig wird nur eine Platine 906S mitgeliefert).

*Achtung: Platinen korrekt einsetzen; es darf keine Stromversorgung mit 220 V vorhanden sein und die Batterie darf nicht angeschlossen sein.*

**Gleichzeitige Steuerung aller Motoren:** Maximale Strombelastung = 3 Motoren + 3 Verriegelungen **OHNE** Batterie oder 6 Motoren + 6 Verriegelungen **MIT** Batterie.

**4. SCHALTAFEL TYPE MONTAGE UND ANLAUF**

- 4.1 Befestigen Sie die elektrische Schalttafel endgültig.
- 4.2 Für die Kabelführung das Gehäuse der elektrischen Schalttafel auf der Unterseite bohren. Falls möglich, die Kabel unter Verwendung geeigneter (nicht von uns mitgelieferter) Kabelpressen blockieren.
- 4.3 Halten Sie die Leitungs- und Motorkabel von den Steuerkabeln an den Anschlusspunkten im Klemmenbrett mindestens 8 mm voneinander getrennt (z. B. Kabelschellen verwenden).
- 4.4 Brücken Sie den Stop (1-9).

 **ACHTUNG:** Die im Punkt 4.5 beschriebenen Bewegungen erfolgen ohne Sicherheiten.

- 4.5 Führen Sie elektrische Energie zu und prüfen Sie das korrekte Funktionieren des Tors mit aufeinander folgenden Befehlen Öffnen, Schließen.
- 4.6 Entfernen Sie die Brücken, schließen Sie den Stop (1-9) an und überprüfen Sie das einwandfreie Funktionieren.
- 4.7 Eventuellen Zubehör anschließen und Funktionsweise prüfen.
- 4.8 Schließen Sie den Behälter wieder mit den 4 Schrauben.

**Alle Rechte vorbehalten**

Die wiedergegebenen Daten wurden mit höchster Sorgfalt zusammengestellt und überprüft. Es kann jedoch keinerlei Verantwortung für eventuelle Fehler, Auslassungen oder Näherungen, die technischen oder graphischen Notwendigkeiten zuzuschreiben sind, übernommen werden.

## **E** ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

El presente manual de instalación está destinado exclusivamente a profesionales calificados. La instalación, las conexiones eléctricas y los ajustes de regulación deben ser hechos aplicando las reglas técnicas aceptadas y de conformidad con las normas vigentes. Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro. El material de embalaje (plástico, poliestirol, etc) debe desecharse sin causar daño al medio ambiente y mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro. Antes de comenzar la instalación, verificar que el producto esté íntegro. No instalar el producto en ambiente o atmósfera explosivos. La presencia de gas o humos inflamables representa un grave riesgo para la seguridad. Los dispositivos de seguridad (células fotoeléctricas, marcos sensibles, tope de emergencia, etc) deben instalarse respetando las normas y directivas vigentes, las reglas técnicas aceptadas, el ambiente de instalación, el funcionamiento del sistema y la fuerza ejercidas por la puerta o la verja motorizadas.

Antes de conectar la alimentación eléctrica, comprobar que la potencia indicada corresponda a la de la red de distribución. Instalar en la red de alimentación un interruptor seccionador omnipolar con distancia de apertura entre los contactos igual o superior a 3 mm. Comprobar la presencia de un interruptor diferencial y una protección contra sobrecorriente adecuados. Cuando sea requerido, conectar la puerta o cancela motorizadas a una instalación eficaz de puesta a tierra efectuada de acuerdo con lo indicado por las normas de seguridad vigentes. Durante las intervenciones de instalación, mantenimiento y reparación, remover la alimentación antes de abrir la tapa para acceder a las partes eléctricas.

La manipulación de las partes electrónicas deberá realizarse mediante la ayuda de brazales conductivos antiestáticos conectados a tierra.

El constructor de la motorización declara toda responsabilidad en el caso que se instalen componentes incompatibles con la

seguridad y el buen funcionamiento. Para cualquier reparación o sustitución del producto, utilizar exclusivamente repuestos originales. El instalador debe dar todas las informaciones sobre el funcionamiento automático, manual y de emergencia de la puerta o verja motorizadas y entregar al usuario del equipo las instrucciones para el uso.

Proveerse de brazaletes conductores antiestáticos conectados a tierra para efectuar la manipulación de las partes electrónicas.

## **CONSEJOS PARA LA INSTALACION**

Fijar el cuadro de maniobra de modo permanente. Perforar la caja del cuadro de maniobra en la parte inferior para el pase de los cables.

Si accesibles, bloquear los cables mediante los apropiados sujetacables (no incluidos en el suministro). Mantener separados (de al menos 8 mm.) los conductores de línea de los conductores de mandos y motor en los puntos de conexión a los tableros de bornes (por ejemplo con abrazaderas). Cerrar de nuevo el recipiente con los 4 tornillos.

## **DATOS TECNICOS**

<b>Alimentación</b>	230 V~ / 50-60 Hz
<b>Consumo</b>	1 A
<b>Parada motor</b>	24 V= 6x2 A max
<b>Alimentación accesorios de seguridad</b>	24 V= / 0,5 A
<b>Temperatura</b>	-20° C / +55° C
<b>Grado IP</b>	IP55
<b>Dimensiones</b>	225x320x120

1. Mandos

Mando		Funcion	Descripción
1 — 3	N.O.	ABRE	Activa la maniobra de apertura.
1 — 4	N.O.	CIERRE	Activa la maniobra de cierre.
1 — 9	N.C.	PARADA	Impide cualquier maniobra. Al restablecer el contacto 1-9 la puerta permanecerá detenida hasta la llegada del próximo mando de abre o cierra.

ATENCIÓN: Puentear todos los contactos N.C. si no utilizados. Los bornes con el mismo número son equivalentes. La garantía de funcionamiento y las prestaciones declaradas se obtienen sólo mediante el uso de accesorios y dispositivos de seguridad DITEC.

2. Salida y accesorios

Salida	Valor	Descripción
1 • + 0 • -	24V= / 0.5 A	Alimentación accesorios. Salida para la alimentación de los accesorios externos.
+BL / -BL	24V= / 2 A	Dispositivo de bloqueo. Salida para la alimentación del dispositivo de bloqueo.

3. Selecciones y regulaciones

R28 - (fig. 2) Cortar la resistencia R28 sólo si se utilizan dos motores en paralelo.

Cada ficha 906S, insertada en el armario 906, manda una automatización con uno o dos motorreductores. El armario 906 puede recibir al máximo 6 fichas 906S (el modelo estándar es suministrado con una sola ficha 906S).

Atención: insertar correctamente las fichas, sin alimentaciones de red 220 V y batería conectada.

Mandos simultáneos para todos los motores: carga máxima de pilotaje = 3 motores + 3 bloques SIN baterías o bien 6 motores + 6 bloques CON baterías.

4. INSTALACIÓN TABLEAU Y ARRANQUE

- 4.1 Fijar el tablero eléctrico de modo definitivo.
- 4.2 Perforar la caja del tablero eléctrico en el lado inferior para el paso de los cables. Si los cables son accesibles, bloquear los cables mediante los sujeta-cables respectivos (no incluidos en el suministro).
- 4.3 Mantener una distancia de por lo menos 8 mm entre los conductores de línea y los conductores mandos y motor, en los puntos de conexión en los tableros de bornes (por ejemplo con abrazaderas).
- 4.4 Puentear la parada (1-9).

 ATENCIÓN: las maniobras relativas a los puntos 4.5 se efectúan sin dispositivos de seguridad.

- 4.5 Poner bajo tensión y controlar el correcto funcionamiento de la puerta con los mandos sucesivos de abre, cierra.
- 4.6 Quitar los puentes y conectar el stop (1-9) y verificar su funcionamiento.
- 4.7 Conectar, si hay, los accesorios y verificar su funcionamiento.
- 4.8 Cerrar de nuevo el recipiente con los 4 tornillos.

Todos los derechos son reservados

Los datos que se indican han sido redactados y controlados con la máxima atención. Sin embargo no podemos asumir ninguna responsabilidad por eventuales errores, omisiones o aproximaciones debidas a exigencias técnicas o gráficas.

**ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA**

Este manual de instalação foi criado exclusivamente para pessoal técnico profissionalmente competente. A instalação, as ligações eléctricas e as regulações devem ser efectuadas na observância da Boa Prática e segundo as normas em vigor. Ler com atenção as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma errada instalação pode ser fonte de perigo. Os materiais da embalagem (plástico, polistireno, etc.) não devem ser dispersos no ambiente e não devem ser deixados ao alcance das crianças pois potenciais fontes de perigo. Antes de iniciar a instalação verificar a integridade do produto. Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gás ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança. Os dispositivos de segurança (células de detecção, suportes de borracha sensíveis, stop de emergência, etc.) devem ser instalados considerando que: as normas e as directrizes em vigor, os critérios da Boa Prática, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pela porta ou portão motorizados. Antes de ligar a alimentação eléctrica verificar que os dados de chapa correspondam aos da rede de distribuição eléctrica. Prever na rede de alimentação um interruptor/seccionador omnipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3 mm. Verificar que ao cabo da instalação eléctrica haja um interruptor diferencial e uma protecção de sobrecarga adequados. Quando necessário, ligar a porta ou portão motorizados a uma eficaz instalação de ligação à terra executado conforme indicado pelas normas de segurança em vigor. Durante as intervenções de instalação, manutenção e conserto, tirar a alimentação antes de abrir a tampa para acessar às partes eléctricas. A manipulação das partes electrónicas deve ser efectuada por meio de braçadeiras anti-estaticas ligadas à terra. O fabricante da motorização declina toda responsabilidade no caso sejam instalados componentes incompatíveis aos fins da segurança e do bom funcionamento. Para o eventual conserto ou substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de substituição originais.

**ADVERTÊNCIAS DE INSTALAÇÃO**

Fixar o quadro eléctrico de modo permanente. Furar o contentor do quadro eléctrico no lado inferior para a passagem dos cabos. Se acessíveis, bloquear os cabos mediante adequados prensa-cabos (não fornecidos por nós). Manter separados, de 8 mm ao mínimo, os condutores de linha e motor dos condutores comandos nos pontos de ligação nas placas de terminais (por exemplo com tiras de papel). Ligar junto os condutores de protecção (cor amarelo/verde) da linha e dos motores mediante o borne em dotação. Ao fim da instalação fechar novamente o contentor.

**DADOS TÉCNICOS**

<b>Alimentação</b>	230 V~ / 50-60 Hz
<b>Absorção</b>	1 A
<b>Saída motor</b>	24 V= 6x2 A max
<b>Alimentação acessórios de segurança</b>	24 V= / 0,5 A
<b>Temperatura</b>	-20° C / +55° C
<b>Grau de protecção</b>	IP55
<b>Dimensões</b>	225x320x120

## 1. Comandos

Comando		Função	Descrição
1 — 3	N.O.	ABRE	Activa a manobra de abertura.
1 — 4	N.O.	FECHA	Activa a manobra de fecho.
1 — 9	N.C.	STOP	Provoca a paragem de qualquer movimento. Restabelecendo o contacto 1-9 a porta fica parada até a chegada de um sucessivo comando abre ou fecha.

Atenção: contornar com um jumper todos os contactos N.C. não utilizados. Os bornes com número igual são equivalentes. a garantia de funcionamento e as performances declaradas são obtidas somente com acessórios e dispositivos de segurança DITEC

## 2. Saídas e acessórios

Saída	Valor	Descrição
1 • + 0 • -	24V= / 0.5 A	<b>Alimentação acessórios.</b> Saída para alimentação acessórios externos.
+BL / -BL	24V= / 2 A	<b>Bloqueie dispositivo.</b> Saída para a alimentação do dispositivo de bloqueio.

## 3. Selecções e regulações

**R28** - (fig. 2) Cortar a resistência R28 somente se são utilizados dois motores em paralelo.

Cada ficha 906S, inserida no quadro 906, comanda uma automação com um ou dois motoredutores. O quadro 906 traz ao máximo 6 fichas 906S (é fornecida somente uma ficha 906S de série).

Atenção: inserir as fichas de modo correcto, sem alimentação de rede 220 V e bateria ligada.

**Comandos simultâneos para todos os motores:**

Carga máxima de pilotagem = 3 motores + 3 bloqueios **SEM** baterias ou 6 motores + 6 bloqueios **COM** baterias.

## 4. INSTALAÇÃO DO QUADRO ELÉCTRICO E APETRECHAMENTO

- 4.1 Fixar o quadro eléctrico de modo permanente.
- 4.2 Furar o contentor do quadro eléctrico no lado inferior para a passagem dos cabos. Se acessíveis, bloquear os cabos mediante adequados prensa-cabos (não fornecidos por nós).
- 4.3 Manter separados de 8 mm ao mínimo os condutores de linha dos condutores comandos e motor nos pontos de ligação nas placas de terminais (por exemplo com tiras de papel).
- 4.4 Contornar com um jumper o stop (1-9).



Atenção: as manobras relativas ao ponto 4.5 são realizadas sem seguranças.

- 4.5 Dar alimentação e controlar o correcto funcionamento da porta com sucessivos comandos abre, fecha.
- 4.6 Tirar as pontes e ligar o stop (1-9) e verificar seu funcionamento.
- 4.7 Ligar os eventuais acessórios e verificar seu funcionamento.
- 4.8 Fechar novamente o contentor com os quatro parafusos.

### Todos os direitos são reservados

Os dados indicados foram redigidos e controlados com o máximo cuidado. Contudo, não podemos assumir qualquer responsabilidade por eventuais erros, omissões ou aproximações devidas a exigências técnicas ou gráficas.

**DITEC S.p.A.**

Via Mons. Banfi, 3  
21042 Caronno P.Ila (VA)  
ITALY

Tel. +39 02 963911  
Fax +39 02 9650314

[www.ditec.it](http://www.ditec.it)  
[ditec@ditecva.com](mailto:ditec@ditecva.com)



Quarto d'Altino (VE)



Caronno Pertusella (VA)

**DITEC BELGIUM**

LOKEREN

Tel. +32 (0)9 356 00 51  
Fax +32 (0)9 356 00 52

[www.ditecbelgium.be](http://www.ditecbelgium.be)



Lokeren



Oberursel

**DITEC DEUTSCHLAND**

OBERURSEL

Tel. +49 6171914150  
Fax +49 61719141555

[www.ditec-germany.de](http://www.ditec-germany.de)

**DITEC FRANCE**

PALAISEAU

Tel. +33 1 64532860  
Fax +33 1 64532861

[www.ditec.fr](http://www.ditec.fr)



Palaiseau



Mendrisio

**DITEC SVIZZERA**

MENDRISIO

Tel. +41 91 6463339  
Fax +41 91 6466127

[www.ditecswisse.ch](http://www.ditecswisse.ch)

**DITEC AMERICA**

ORLANDO - FLORIDA - U.S.A.

Tel. +1 407 8880699  
Fax +1 407 8882237

[www.ditecamerica.com](http://www.ditecamerica.com)



Orlando

